

# CAP #7 AGENDA

[www.ville-agde.fr](http://www.ville-agde.fr)



OCT.-NOU

2 0 1 8



# 19<sup>e</sup> Salon Nautique d'Automne

31 Octobre > 4 Novembre

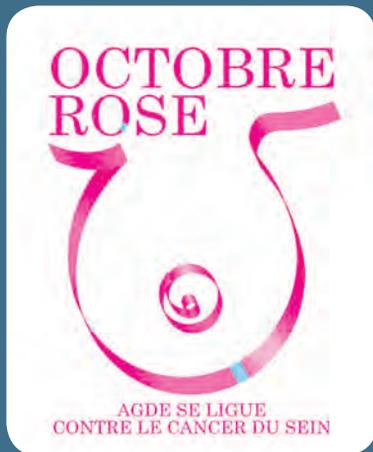


Agde - Le Grau d'Agde - Le Cap d'Agde - La Tamarissière

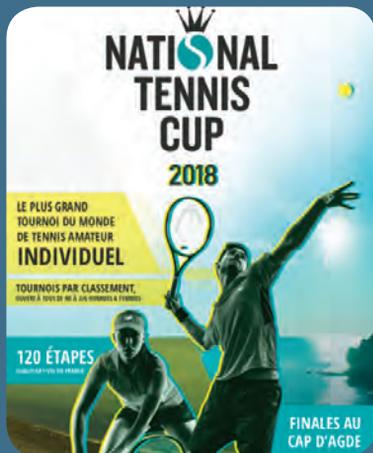
agde  
Archipel de vie

# A NE PAS MANQUER EN OCTOBRE ET NOVEMBRE

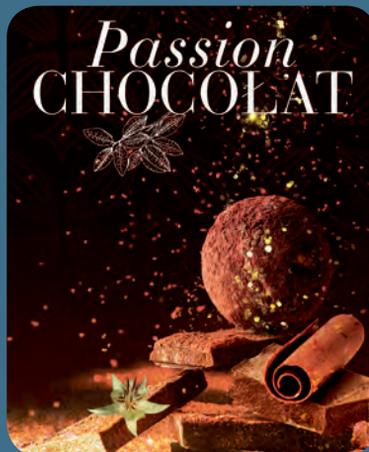
30 SEPTEMBRE  
> 31 OCTOBRE



13 OCTOBRE



28 OCTOBRE  
> 3 NOVEMBRE



9 > 11 NOVEMBRE

# SOMMAIRE

## DÉCOUVERTES - DISCOVERY

- > Nature & Adena page 1
- > Patrimoine agathois page 1
- > Belvédère de la Criée du Grau d'Agde page 2
- > Jeu Lyonnais et pétanque page 3
- > Marche nordique page 3
- > Ateliers & Jeux page 4>5
- > Ateliers Photos page 5
- > Expos à découvrir page 6>8

## AGENDA - DIARY

- > Octobre page 9>12
- > Novembre page 13>14

Service Animation de la Ville d'Agde  
Mairie Mirabel  
Rue Alsace Lorraine - CS 20007  
34306 Agde Cedex

Photos, visuels, illustrations :  
service Communication Ville d'Agde ; La Criée du Grau d'Agde ; Renaud Dupuy  
de la Grandrive ; Insomnia Games ; Musée Agathois ; Agnès Tardy - b@b communication ;  
Cynthia Bernabé - service Communication CAHM ; Sylvain Heraud ; André Paris ;  
Michel Jacucha ; René François Grégogna ; Vincent Marco ; GRAA ; Joan Blaisse ;  
la Ligue contre le cancer ; Laurent Gheysens ; Céline Nieszawer (La Perruche) ;  
Maïa Jannel (Droit-e dans mes bottes) ; National Tennis Cup ; Salon Nautique ;  
Cie Les Têtes de Bois (La Tempête) Fabienne Rappeneau (C'était quand la dernière fois ?) ;  
Adobe stock

Programme valable au 20/09/2018, sous réserve de modifications ultérieures  
Licences d'entrepreneurs de spectacles  
(1-1036567/1-1040671/1-1040674/ 1-1040675/1-1068841/  
1-1068842/1-1068845/2-1036554/3-1036555)

**PROCHAINE ÉDITION LE 30 NOVEMBRE 2018**



# NATURE & ADENA



Sur réservation / Upon registration  
**04 67 01 60 23**  
adena.animation@espaces-naturels.fr  
Domaine du Grand Clavelet  
Route de Sète - Agde

## > DÉCOUVERTE DE L'ÉTANG DU BAGNAS ET DE SES OISEAUX

Découvrez les paysages du site, sa faune et sa flore.  
*Discover the landscapes of the Reserve, its fauna and flora.*

**6 € ; 3 € de 6 à 17 ans. Gratuit - 6 ans. 9h > 12h, les samedis**

## > SUR LES TRACES DU SEL

Les salins ont longtemps été utilisés dans le Midi mais la plupart ont cessé d'être exploités. Découvrez ces lieux redevenus sauvages et les espèces qui les peuplent.

*The salt mines were for a long time use in the South of France. Discover these sites returned to wild nature with its fauna.*

**4 € ; 2 €/enfant. 10h > 12h, mardis 2 et 9 octobre**

## > LES PIEDS DANS LA LAGUNE

Découvrez ce qui se cache dans la lagune de Thau au travers d'une petite pêche et goûter. Une plante locale qui vous rappellera un bonbon familier. *Discover what's hidden in the Thau lagoon with a little fishing and taste a local plant that tastes like a candy.*

**4 € ; 2 €/enfant. 16h > 18h, mercredis 3 et 10 octobre**

## > LES SECRETS DU VOLCAN

En arpentant le Mont Saint-Loup, initiez-vous au volcanisme et à la géologie locale et découvrez les écosystèmes méditerranéens. *An introduction to volcanism and local geology and a discovery of Mediterranean ecosystems.*

**6 € ; 3 € de 6 à 17 ans ; gratuit - 6 ans. 9h > 12h, vendredi 12 octobre**

## > PLUMES EN MOSAÏQUE

Petits et grands, observez et apprenez à reconnaître la multitude d'oiseaux qui peuplent la diversité des milieux de la réserve. *Young and old can observe and learn to recognise the many birds which inhabit the diverse environment of the reserve.*

**6 € ; 3 € de 6 à 17 ans ; gratuit - 6 ans. 9h > 12h, mercredis 17, 24 et 31 octobre**

# PATRIMOINE AGATHOIS



> VISITE DE LA CITE D'AGDE ET DES ATELIERS DE LA PERLE NOIRE

Découverte alliant art, architecture, histoire et savoir-faire des créateurs...

*Discover the monuments, backstreets, basalt rock architecture and the expertise of designers...*

5 € ; 3 € (8-12 ans). Sur rendez-vous 04 67 94 27 40 ou 06 03 06 34 60. Cœur de Ville. Agde

> DÉCOUVERTE D'AGDE, PERLE NOIRE DE LA MÉDITERRANÉE - PATRIMOINE ET MÉTIERS D'ART

*Discover the heritage of Agde and the designers workshops and exhibition. Free.*

Gratuit. Sur réservation 04 67 26 94 12. Place de la Belle Agathoise. Agde

> VISITE DU BUNKER-INFIRMERIE 638

Découvrez ce bunker-infirmerie de type 638, de 100m<sup>2</sup> avec ses spécificités de défense.

*Discovery of the 100m<sup>2</sup> of the 638 type bunker-infirmery with its special defense systems.*

Gratuit. Association Agde Histoire 39-45 / 06 22 60 51 83

9h30 > 12h, les samedis. Camping de la Tama (à côté du château d'eau). La Tamarissière

# BELVÉDÈRE de la CRIÉE du Grau d'Agde



## > VISITE EN FAMILLE

Parcours pédagogique où les enfants et leurs parents partent à la découverte du monde iodé de la pêche en Méditerranée. De 6 à 12 ans (présence d'un adulte obligatoire).

*Educational trail where children and their parents set off to explore the marine world of fishing in the Mediterranean. From 6 to 12 years (an adult must be necessarily present). Upon registration.*

**6 € ; 5 €, de 6 à 12 ans. Sur réservation**  
**10h30 > 12h, les mercredis**

## > LE CIRCUIT DU POISSON, DU PÊCHEUR À L'ACHETEUR

Plongez au cœur de l'activité professionnelle de la Criée grâce aux baies vitrées qui surplombent la salle des ventes et découvrez le parcours pédagogique en visite libre.

*Immerse yourself in the professional activity of the Criée fish market, visible through picture windows which overlook the saleroom, and explore the educational trail on an open visit. Without registration.*

**6 € ; 5 € de 6 à 12 ans. Gratuit - de 6 ans. Sans réservation**  
**15h > 18h, les mercredis et vendredis**

## > TOUT SUR LE THON ROUGE

Découvrez ce poisson d'exception, cette pêche si particulière et réglementée et la flotte sur les quais.  
*Discover this exceptional fish, this specialised and regulated type of fishing and the fleet on the quayside by the fish market. 6 euros. Upon registration.*

**6 € ; 5 € de 6 à 12 ans. Gratuit - de 6 ans. Sur réservation**

**9h > 10h30, les vendredis**

## > LES COULISSES DE LA CRIÉE

Découvrez ce patrimoine vivant et unique, accédez aux zones généralement interdites au public et rencontrez les acteurs de ce secteur.

*Discover this living and unique heritage, visit the areas which are generally off-limits to the public during business and meet people involved in this sector of activity. Upon registration.*

**6 € ; 5 € de 6 à 12 ans ; gratuit - de 6 ans. Sur réservation**

**10h30 > 12h, les vendredis**

## > HISTOIRE DE PÊCHEURS

Les enfants de 3 à 6 ans s'approprient l'histoire et la journée d'un pêcheur.

*Children between the ages of 3 and 6 learn about the history and a typical day of a fisherman. Upon registration.*

**5 €. De 3 à 6 ans. Gratuit pour les accompagnateurs. Sur réservation**

**9h15 > 10h, les mercredis**

Infos et réservations  
**06 16 07 09 62**  
Quai Commandant Méric  
Le Grau d'Agde



# JEU LYONNAIS & PÉTANQUE



## *Jeu Lyonnais*

### > BOULODROME **ANDRÉ BONNAUD**

Rencontres amicales. *Friendly competitions.*

**Gratuit.** Amicale Boule Lyonnaise de la Clape 04 67 26 72 79

Tous les jours 9h > 12h. Pinède de la Clape. Le Cap d'Agde

## *Pétanque*

### > BOULODROME **PIERRE BRANDANI**

Concours animation doublette en 3 parties. *Friendly competitions in "doublette".*

**2 €.** 14h30, les lundis, mardis, vendredis et dimanches

Dimanche 28 octobre, concours officiel doublette 300 € de prix.

*Competition in "doublettes" with 300 euros prize to win.*

**5 €.** 14h30

Pétanque Capagathoise du Môle 06 80 23 46 07. Place du Môle. Le Cap d'Agde

### > BOULODROME **JEAN MIQUEL**

Concours animation en doublette. *Friendly competitions in "doublette".*

**2 €.** La Boule du Cap 06 61 16 50 29

14h30, les mercredis et samedis. Pinède de la Clape. Le Cap d'Agde

### > BOULODROME **FRONT DE MER**

Concours animation. *Friendly competitions.*

**Gratuit.** La Boule de la Tamarissière 06 20 79 16 06

17h > 19h30, les mercredis et vendredis

Rue du Commandant Malet. La Tamarissière

> BOULODROME **GILBERT RAYSSÉGUIER**

Concours animation. *Friendly competitions.*

**2 €.** 15h, les mardis et jeudis

Les Pétanqueurs Graulens 04 67 21 82 69. Rue des 3 Pins. Le Grau d'Agde

> BOULODROME DU **FRONT DE MER**

Concours amicaux en doublette à la mêlée. *Friendly competitions in "doublette".*

**2 €.** Amicale des Boulistes du Front de Mer 07 87 00 39 42

14h, dimanche 7, lundi 15 et samedi 27 octobre, dimanches 4 et 18 novembre

Rue Paul Isoir. Le Grau d'Agde

> BOULODROME **DOMINIQUE TRANI**

Concours amicaux. *Friendly competitions.*

**2 €.** Élan Pétanqueur Agathois 04 67 94 86 46

15h, les mardis et vendredis - Route de Bessan. Bois de Boulogne. Agde

# MARCHE NORDIQUE



Sur réservation  
**06 87 96 41 23**  
[www.sportsnature34.com](http://www.sportsnature34.com)  
Point de départ variable  
en fonction du parcours

**10h, les mardis et samedis (durée 1h30)**

Avec un entraîneur diplômé, découvrez les bienfaits de cette marche active avec bâtons. Plusieurs parcours à la découverte des plus beaux sentiers et panoramas de la station.

*Discover the benefits of this active form of walking with poles, accompanied by a qualified instructor. Several itineraries to discover the most beautiful pathways and panoramas of the city. Upon registration.*

**10 € (bâtons fournis - Poles included)**

3 > DECOUVERTES

# ATELIERS & JEUX



## Ateliers de la Perle Noire

### > ATELIER - LUTHERIE SAUVAGE

Avec Olivier Séjourné, luthier spécialisé dans les guitares. Fabrication de kalimba, musicbox, shakers et autres instruments au choix. Dès 4 ans. Sur inscription

*Creation of kalimba, musicbox and other musical instruments. For 4 years old and over.*

*Upon registration*

**Tarifs se renseigner. Music Factory 06 17 94 39 58**

**Horaires et jours à définir lors de l'inscription. 11 rue Honoré Muratet. Agde**

## Salle Terrisse Maison du Cœur de Ville

### > ATELIER PARENT(S)-ENFANT(S)

Dans le cadre de la "Saison pour les Mômes" la chorégraphe et danseuse Kirsten Debrock propose, la veille de la présentation au Palais des Congrès de son spectacle "Droit•e dans mes bottes", des ateliers parent(s)-enfant(s) autour du thème du-dit spectacle. Une jolie entrée en matière...

*As part of the "Saison pour les Mômes" [Kids' Season] the choreographer and dancer Kirsten Debrock will present, on the eve of the presentation at the Palais des Congrès of her show "Droit•e dans mes bottes" [Standing firm], parent and child workshops based on the theme of the said show. A nice introduction to the subject.*

**Inscription préalable obligatoire auprès de la Direction Culture 04 67 94 65 80**

**10h > 12h/15h > 17h, samedi 20 octobre**

## Atelier ASAGATH

> L'ASSOCIATION **ASAGATH** organise des séances d'initiation de peinture de 2h pour les enfants de 10 à 13 ans.

*The ASAGATH association is organising introductory 2 hours painting sessions for children between 10 and 13 years old.*

**Gratuit. Mercredis après-midi, jeudis après-midi ou samedis matin, du 20 octobre au 4 novembre**

**Infos 06 10 15 49 99. Atelier ASAGATH. Place de la Marine. Agde**

# Musée de l'Éphèbe

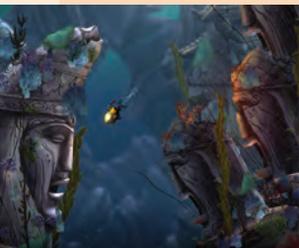
## > JEU VIDÉO "APOTHÉON"

Jeu d'action héroïque dans l'univers de la mythologie de la Grèce antique. Dès 13 ans.

*Heroic video action game taking place in the mythological world of ancient Greece. For 13 years old and over. Free.*

**Gratuit. 10h > 17h30, tous les jours du 20 octobre au 4 novembre**

Infos 04 67 94 69 60  
Mas de la Clape  
Le Cap d'Agde



## > JEU VIDÉO "SONG OF THE DEEP"

Une plongée dans les profondeurs de l'océan à bord d'un bathyscaphe. Créatures légendaires, énigmes, puzzles... Surmonte les obstacles afin d'aider Merryn, fille de marin, partie à la recherche de son père disparu. Dès 8 ans.

*Immersion in the ocean depths on board a submersible. Legendary creatures, riddles and puzzles... For 8 years old and over. Free.*

**Gratuit. 10h > 17h30, tous les jours du 20 octobre au 4 novembre**

## > JEU VIDÉO "LA STATUE D'ALEXANDRE"

Dans la peau d'un marchand grec, le joueur part dans une aventure à la fois virtuelle et archéologique. Dès 8 ans.

*In the shoes of a Greek merchant, the player sets off on an adventure which is both virtual and archaeological. For 8 years old and over. Free.*

**Gratuit. 10h > 17h30, tous les jours du 20 octobre au 4 novembre**

## > JEU DE PISTE FAMILIAL "LA ROUE TOURNE"

Partez à la recherche d'objets cachés et découvrez l'histoire qui s'y rattache. Pensez à amener votre crayon ! Dès 7 ans. Présence d'un adulte obligatoire.

*Thanks to a wheel of the fate, leave in search of hidden objects and discover their history. Bring your pencil. For 7 years old and over. An adult must be present. Free for children, current admission rates apply for adults.*

**Gratuit pour les enfants ; tarif d'entrée en vigueur pour les adultes  
10h > 17h30, du samedi 20 octobre au dimanche 4 novembre**

## > ATELIER "L'ART DE LA PLUME ATELIER DE CALLIGRAPHIE ANCIENNE"

Dans le cadre de l'exposition sur le Fort de Brescou, les enfants apprendront à écrire à la plume, tel qu'on le faisait au XVIII<sup>ème</sup> siècle. Dès 9 ans.

*As part of the exhibition on Fort de Brescou, children will learn how to write with quills, as people did in the 18 century. For 9 years old and over.*

**4,70 €. 10h, les lundis 22 et 29 octobre et les mercredis 24 et 31 octobre**

### > ATELIER "ON SE DÉBROUILLE ET ON FOUILLE"

Initiation des enfants au travail d'archéologue, en procédant à la fouille minutieuse d'un site archéologique. Dès 8 ans.

*Introduction for children to archaeological work, by carrying out a painstaking excavation of an archaeological site. For 8 years old and over.*

**4,70 €.** 15h, les lundis 22 et 29 octobre et les mercredis 24 et 31 octobre

## Musée Agathois Jules Baudou

### > JEU DE PISTE "LA ROSE DES VENTS"

Grâce à une rose des vents, oriente ta recherche dans les salles du Musée à la découverte d'objets mystérieux qui te révéleront leur histoire. De 9 à 15 ans.

*Using a wind rose, direct your search through the museum's rooms to discover mysterious objects which will reveal their history to you. From 9 to 15 years old. Free until 15 years old. Current admission rates apply for adults.*

**Gratuit jusqu'à 15 ans ; tarif d'entrée en vigueur pour les adultes 10h > 17h, tous les jours (sauf le 1<sup>er</sup> novembre) du samedi 20 octobre au samedi 3 novembre**



### > JEU DE PISTE "CORSAIRES ET PIRATES... EN COURSE"

Une bande de pirates a pris d'assaut la pinque barque "La Sylvie" et s'est emparée d'une somme considérable d'or. Retrouve leur piste et déjoue les pièges qu'ils ont semés. Dès 7 ans.

*A band of pirates has captured the ship and stolen the gold. Follow the trail and evade the trap which they have set. For 7 years old and over. Free until 15 years old. Current admission rates apply for adults.*

**Gratuit jusqu'à 15 ans. Tarif d'entrée en vigueur pour les adultes 10h > 17h, tous les jours (sauf le 1<sup>er</sup> novembre) du samedi 20 octobre au samedi 3 novembre**

### > ATELIER DU SANTONNIER "PERSONNAGES AGATHOIS".

Réalisation d'un personnage agathois en argile à partir de moule. Dès 8 ans. Sur inscription.

*Creation of an Agde figure in clay using a mould. For 8 yrs old and over. Upon registration.*

**4,70 €.** 10h, jeudi 25 et mardi 30 octobre

### > JEU "LE TOUR DU MONDE DES JEUX TRADITIONNELS"

Un voyage à travers plusieurs pays et continents qui sera l'occasion de découvrir différentes stratégies de jeux. Dès 9 ans.

*A journey through several countries and continents which will offer an opportunity to discover different game strategies. For 9 years old and over.*

**Gratuit.** 10h, les mercredis 24 et 31 octobre

Infos et réservations  
04 67 94 82 51  
5, rue de la Fraternité  
Agde

# ATELIER PHOTO



> **L'ASSOCIATION PHOTO PASSION LOISIR** vous aide à utiliser votre appareil photo, classer vos photos et vidéos dans votre ordinateur.

*The association Photo Passion Loisir will help you use your camera and organise your photos and videos on your computer.*

**Cap d'Agde** - Atelier comment organiser et ranger votre ordinateur.

Méthode d'apprentissage pour retrouver vos dossiers, photos et vidéos facilement.  
Venir avec son ordinateur portable

*A learning method for finding your files, photos and videos easily.  
Come with your laptop.*

**14h > 16h, samedi 10 novembre**

**Cap d'Agde** - Découvrir votre Appareil Photo Numérique.

Apprendre et comprendre les fonctions principales de son APN.

*Learn about and understand the main functions of your digital camera.*

**13h30 > 14h30, samedi 17 novembre**

**Cap d'Agde** - Atelier apprendre à classer vos photos et vidéos dans votre ordinateur.

Venir avec son ordinateur portable.

*Come with your laptop*

**14h > 16h, mercredi 28 novembre**

**Appareils acceptés : reflex, bridge, hybride, compact, ordinateur portable.**

**Accessible aux enfants à partir de 12 ans accompagnés d'un adulte.**

**Adhérent 15 € ; non adhérent 35€**



# EXPOS À DÉCOUVRIR



## Galerie de la Perle Noire



### > "TERRIBLE JUNGLE"

Dans la "Terrible jungle", le lion n'est pas mort ce soir...  
30 créateurs du Grand Sud ont réalisé une pièce unique pour cette nouvelle exposition où la jungle se transforme en forêt enchantée.

*In the "Terrible Jungle", the lion is not dead tonight...  
30 Southern creators have created an unique Art craft for this new exhibition where the jungle turns into fairy wood.*

**Jusqu'au samedi 27 octobre. Entrée libre. 10h > 13h/14h > 18h  
du mardi au samedi. Nocturne les mardis jusqu'à 22h**

### > "BEAU TEMPS ÉVIDEMMENT"

**À partir du vendredi 23 novembre  
Entrée libre. 10h > 13h/14h > 18h, du mardi au samedi**

**Infos Métiers d'Art 04 67 26 94 12 - 6, place Molière. Agde**

## Îlot Molière

### > "LES DEMEURES INVISIBLES"

Sylvain Heraud invite le visiteur à explorer la poésie et l'imaginaire des lieux abandonnés...

*Sylvain Heraud invites the visitor to explore the poetry and imagination of abandoned places...*

**Jusqu'au samedi 6 octobre**



### > "LES TRAVAUX DE LA VIGNE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI"

Exposition photos sur l'évolution du travail de la vigne.

*Photo exhibition on the development of work in the vineyards.*

*Free entrance during the opening time of the Îlot Molière.*

**Du lundi 8 octobre au jeudi 4 janvier 2019**

**Entrée libre, aux horaires d'ouverture de l'Îlot Molière**

---

**Infos Pôle Patrimoine de l'Office de Tourisme Cap d'Agde Méditerranée 06 45 82 46 14**

**Place de la Belle Agathoise. Agde**

---

## Espace Molière



### > "LA COULEUR LUMIÈRE"

"Si dans la nature, c'est la lumière qui fait la couleur, dans les œuvres d'André Paris, c'est la couleur qui est lumière, offrant à son expression picturale la marque d'une forte et singulière personnalité". L'artiste explore et maîtrise toutes les techniques, aquarelle, pastel, craie à l'huile jusqu'à l'exigeante et complexe mosaïque.

*"Although in nature, it is light which creates colour, in the works of André Paris, it is colour that creates light, giving his pictorial expression a strong and unique personality". The artist explores and masters all techniques; watercolours, pastels and oil pastels up to the demanding and complex art of mosaic. Free entrance.*

**Vernissage vendredi 5 octobre à 18h30**

**10h > 12h et 14h > 18h, tous les jours sauf dimanches et jours fériés.**

**Du samedi 6 octobre au samedi 3 novembre**

**Entrée libre**

## > "MÊME ADRESSE"

Exposition de sculptures de Michel Jacucha  
et huiles de Jacques Fourcadier.

*Exhibition of sculptures by Michel Jacucha  
and oil paintings by Jacques Fourcadier.  
Free entrance.*

**Vernissage vendredi 16 novembre à 18h30**  
**10h >12h et 14h >18h, tous les jours sauf dimanches.**  
**Du samedi 17 novembre au samedi 15 décembre**  
**Entrée libre**

---

**Infos 04 67 32 35 76. Place Molière. Agde**



## Maison des Savoirs



## > "ET GRÉGOGNA CRÉA" - ŒUVRES CHOISIES

Un autre aspect de l'œuvre de René-François Grégogna au travers de planches originales de son ouvrage "Et Dieu créa...", paru aux éditions Domens. L'occasion de découvrir également d'autres ouvrages originaux, réalisés par l'artiste autour des poèmes de Saint-John Perse. Exposition initiale à l'Espace Molière.

*An other side of René-François Grégogna's works  
through original drawings from "Et Dieu créa..."  
and original works inspired by Saint-John Perse poems.  
Initial exhibition at the Espace Molière gallery.  
Free entrance.*

**Jusqu'au samedi 24 novembre**

**Entrée libre**

**10h > 18h, les mardis, mercredis, jeudis et samedis**  
**et 14h > 18h, les vendredis**

---

**Infos 04 67 94 67 00. Place du Jeu de Ballon. Agde**

# Musée de l'Éphèbe



## > "LE SITE DE LA MOTTE, DÉCOUVERTE D'HABITATS LAGUNAIRES AU FOND DE L'HÉRAULT"

Présentation des principaux objets découverts et des derniers résultats des fouilles afin d'aborder divers aspects de la vie quotidienne des populations de la fin de l'âge du Bronze.

*Presentation of the main objects discovered on the site of La Motte and the latest results of excavations, addressing different aspects of daily life of late Bronze Age populations.*

**Jusqu'au dimanche 23 décembre**

## > "BRESCOU DE L'ÎLE AU MUSÉE"

Brescou, fort massif au large de la plage Richelieu, mais c'est également un site archéologique sous-marin où furent trouvées d'importantes pièces du Musée. Cette exposition retrace l'histoire du Fort à travers ces collections armes ou céramiques des XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles.

*Brescou, an enormous fort out to sea off Richelieu beach is also an underwater archaeological site where important pieces in the Museum were found. This exhibition retraces the history of the Fort through these collections: weapons and ceramics from the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries.*

**Vernissage vendredi 19 octobre à 19h en présence de l'association des Amis du Fort de Brescou et de Vincent Marco.  
Vernissage précédé, l'après-midi de 3 conférences.**

*Opening on Friday 19<sup>th</sup> October at 7pm in the presence of the association des Amis du Fort de Brescou and Vincent Marco.  
Opening preceded in the afternoon by 3 conferences.*

**Du vendredi 19 octobre 2018 au dimanche 12 mai 2019**

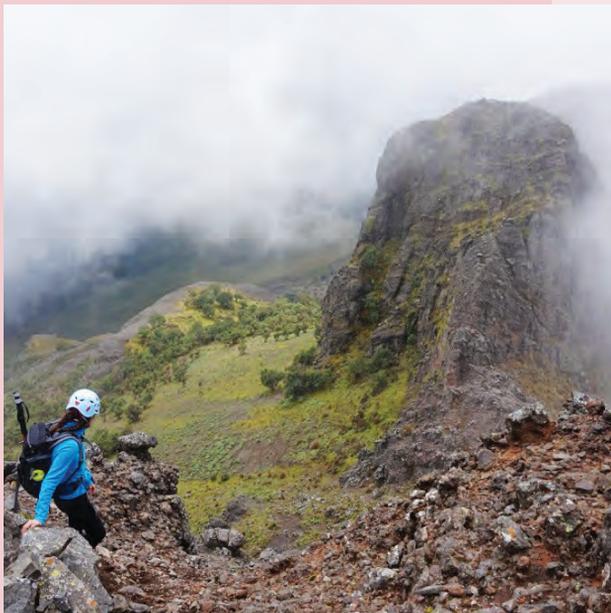


## > "DES VOLCANS ET DES HOMMES"

Exposition, proposée par le GRAA et l'APNHC, qui présente les volcans et la formation de notre planète. Elle évoque les volcans et leur lien avec l'économie mondiale, les terres fertiles, les matériaux de construction, l'architecture et la géothermie... Un cycle de 3 conférences est proposé les 16 et 17 novembre ainsi que le 14 décembre.

*Exhibition created by the GRAA and the APNHC which will present the volcanoes and their formation on our planet. It will talk about the volcanoes and their connection with world economy: fertile land, construction materials, architecture and geothermal energy... A series of 3 conferences will be presented on the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> November and on the 14<sup>th</sup> December.*

**Du lundi 12 au dimanche 25 novembre**



---

**Tarif d'entrée en vigueur. Current admission rates apply. Infos 04 67 94 69 60  
10h > 18h30, tous les jours. Mas de la Clape. Le Cap d'Agde**

---

## Musée Agathois Jules Baudou



### > "L'ART EN COURS, 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION MANGARAMA"

Dessins et Mangas de Joan Blaisse, réalisés en direct devant les visiteurs lors des Journées Européennes du Patrimoine et diffusion d'un court métrage relatant l'œuvre de l'artiste en cours de réalisation.

*Drawings and Mangas by Joan Blaisse created live in front of the visitors during the Heritage Days and showing of a short film relating the work of the artist. Current admission rates apply.*

**Jusqu'au vendredi 17 mai 2019**

**Tarif d'entrée en vigueur. 10h > 18h30, tous les jours**

---

**5, rue de la Fraternité. Agde**

---



## À la MJC

> "LES VOLCANS ET LES HOMMES"

Jusqu'au samedi 6 octobre

Entrée libre. *Free entrance.*

14h > 20h le lundi ; 9h > 20h du mardi au vendredi

9h > 17h le samedi

---

Espace André Malraux. 5 rue Mirabeau. Agde

---

## Moulin des ÉVÊQUES

> SALON D'AUTOMNE D'ASAGATH

"COULEURS CHAUDES D'AUTOMNE"

Du 2 au 13 octobre

À partir du mardi 2 octobre, 15h > 19h,

tous les jours sauf le dimanche, 10h > 13h et 15h > 19h

---

Moulin des Evêques. Avenue du 8 mai 1945. Agde

---

## Autres LIEUX

> TOILES ABSTRAITES

DE FRANÇOISE-NATHALIE DAUDIN

Jusqu'au mercredi 31 octobre

Entrée libre

---

Infos 06 09 48 69 18. Palmyra Golf Hôtel.

4, av. des Alizées. Le Cap d'Agde

---

# OCTOBRE

## DIMANCHE 30 SEPTEMBRE

### > Grand Loto

Nombreux lots à gagner dont un séjour dans une capitale européenne.  
**20 parties. 2 € le carton**  
**10 € les 6 cartons.**  
**Tombola 2 € le ticket.**  
**Infos 06 65 58 92 16**  
**15h. Salle des Fêtes**  
**Rue Brescou. Agde**

## JEUDI 4 OCTOBRE

### > Soirée rose au cinéma

Projection du film  
"Le Jeu" de Fred Cavayé  
avec Bérénice Béjo,  
Stéphane de Groodt,  
Vincent Elbaz  
suivie d'une dégustation.  
**10 €**

**Réservation**  
**04 67 00 02 71**  
**sur en ligne**  
**sur [www.cineagde.com](http://www.cineagde.com)**  
**21h. Cinéma le Travelling**  
**Rue des Tuileries. Agde**

## VENDREDI 5 OCTOBRE

### > Soirée Aquanight

Aquafitness avec accès  
au spa et au hammam  
suivi d'un grignotage.  
**10 €.**

**Inscription 04 67 35 32 00**  
**20h. Centre Aquatique**  
**de l'Archipel/Cité de l'Eau**  
**Chemin de Notre-Dame**  
**à Saint-Martin. Agde**

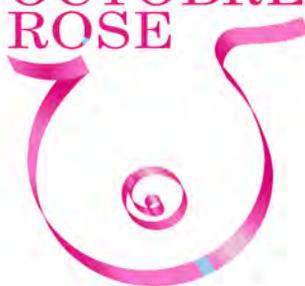
## SAMEDI 6 OCTOBRE

### > Défi Rame

Organisé par la SNJA.  
Barques mixtes de 6 personnes.  
**Inscription 06 11 33 00 37. 10 €/personne**  
**14h. Plan d'eau, devant la Cathédrale sur l'Hérault**  
**Agde**

## DU 30 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE

# OCTOBRE ROSE



AGDE SE LIGUE  
CONTRE LE CANCER DU SEIN

Organisée par la délégation agathoise de la Ligue contre le Cancer, "Octobre Rose" s'inscrit dans le programme de sensibilisation nationale "Octobre Rose" axé sur le dépistage, la prévention, la solidarité et le soutien. Les bénéfices récoltés sont reversés à la Ligue contre le Cancer. *Organised by the Agde delegation of the French League Against Cancer, "Octobre Rose" is a national awareness campaign, focused on screening and prevention, solidarity and support. All profits will be given to the French League against Cancer.*

## DIMANCHE 7 OCTOBRE

### > Course Rose

Parcours 5 km pistes cyclables accessibles rollers, poussettes, trottinettes, fauteuils roulants...  
Parcours 10 km chronométré.  
Run & Bike sur 5 km.  
Parcours enfants sur 1 km.  
**10 € avec T-shirt ;**  
**5€ - de 10 ans.**  
**Info 06 65 58 92 16**  
**Inscription en ligne sur**  
**[www.ats-sport.com](http://www.ats-sport.com)**  
**8h30, début des inscriptions.**  
**11h, départ de la course.**  
**Domaine Saint-Martin**  
**Le Cap d'Agde**

## SAMEDI 13 OCTOBRE

### > Jumping Fitness

Venez vous défouler sur un rythme endiablé avec Ghislain.  
**Info et réservation conseillées**  
**06 65 58 92 16**  
**20h. Espace Carayon**  
**Complexe des 7 Fonts. Agde**

## DIMANCHE 14 OCTOBRE

### > Pink Quiz

4 séries de 20 questions à thème.  
Chaque équipe choisit son nom et teste ses connaissances en s'amusant.  
Nombreux lots à gagner.  
**Info et réservation**  
**au préalable conseillées**  
**06 65 58 92 16**  
**20h. Centre Nautique**  
**Avenue du Passeur Challiès**  
**Le Cap d'Agde**

## JEUDI 18 ET VENDREDI 19 OCTOBRE

### > Mammobile

Prévention et dépistage gratuit.  
Stand d'information.

**9h > 17h. Parking Hyper U. Espace Grand Cap  
Bd Maurice Pacull. Agde**

## DIMANCHE 21 OCTOBRE

### > Compétition mixte de golf "Les Roses de Balnéocap"

Départ en Shot Gun. Formule Greensome.

**Sur inscription, 10 € abonnés 50 € non abonnés.**

**Tombola 2 € le ticket. Buffet à volonté  
au "Bistrot du Golf" à 25 €.**

**Entrée + plat + fromage et dessert, café compris.**

**Remise des prix et tirage de la tombola**

**à l'issue du repas.**

**Inscription 04 67 26 54 40**

**ou [www.golfcapdagde.com](http://www.golfcapdagde.com)**

**9h > 13h. Golf International du Cap d'Agde  
4, avenue des Alizées. Le Cap d'Agde**

## SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

### > Bulles de Douceur

Ateliers d'accompagnement

au bien-être pour les malades et accompagnants  
proposés par des intervenants spécialisés conseils  
beauté personnalisés, massages, soins des mains  
et du visage, yoga, sophrologie, etc.

**Info 06 65 58 92 16**

**Centre Aquatique**

**de l'Archipel/Cité de l'Eau Chemin de Notre-Dame  
à Saint-Martin. Agde**

## TOUT LE MOIS

Stand d'information à chaque activité, vente de  
goodies (rubans, bijoux, jetons  
de caddy,...). Tout le mois d'octobre illumination  
des bâtiments du patrimoine de la ville d'Agde  
(Moulin des Evêques, pont des Maréchaux,  
fontaine de la Belle Agathoise).

**Ligue contre le Cancer Agde 06 65 58 92 16  
ou [liguecanceragde@gmail.com](mailto:liguecanceragde@gmail.com)**

## VENDREDI 5 OCTOBRE

### > Conférence "Le projet Narbo Via présentation du Musée régional de Narbonne"

Cette conférence prend place dans un cycle  
de présentation des musées archéologiques  
régionaux. Présentation par Ambroise Lasalle,  
conservateur du patrimoine et Anaïs Danon,  
directrice de projet "Narbo via".

*This conference will take place as part of a presentation  
series by regional archaeological museums.*

*Presentation by Ambroise Lasalle, heritage curator  
and Anaïs Danon, director of the "Narbo via" project.*

**Tout public. Entrée libre**

**Réservation conseillée au 04 67 94 69 60**

**18h. Musée de l'Éphèbe. Le Cap d'Agde**

## SAMEDI 6 OCTOBRE

### > Pêche sportive en haute mer

Concours de pêche au tout venant accessible  
aux adhérents du Thon club d'Agde et du Cap  
d'Agde et aux licenciés de la Fédération Française  
des Pêcheurs en Mer.

*Sport sea fishing competition open to the Thon Club  
members and to the French Federation Sea Fisher  
licensees.*

**Tarifs se renseigner 06 98 82 04 43**

**8h > 18h. Vieux-Port. Le Cap d'Agde**

### > Dans le cadre des 8<sup>ème</sup> journées Haroun Tazieff Baladé naturaliste au Mont Saint-Loup

A l'occasion de la "Fête de la Science" botanique,  
archéologie et géologie.

*Nature walk on Mont Saint-Loup*

*On the occasion of the "Fête de la Science"  
botanics, archaeology and geology.*

**Entrée libre. Infos GRAA 06 85 42 53 86**

**14h. Rue du Luxembourg. Agde**

## DIMANCHE 7 OCTOBRE

### > Les dimanches en famille à la Cité de l'Eau

Parcours ludiques, petites animations et matériel à disposition. Dès 6 ans.

*Fun trails, short activities and inflatables.  
For 6 years old and over.*

**De 4 € à 6 €.** Info 04 67 35 32 00  
10h. Centre Aquatique de l'Archipel  
Chemin de Notre-Dame à Saint-Martin. Agde

### > Régate Un homme, une femme, un voilier

Visible des Falaises.  
Au profit de la Ligue contre le Cancer.

*Sailing regatta, visible from cliffs Falaises.*

**Gratuit pour les spectateurs**  
Info SORAC 06 31 67 02 93  
Départ 10h30  
Centre Nautique. Av. du Passeur Challiès.  
Le Cap d'Agde

### > Initiation de golf

Tenue correcte exigée. Sur réservation.  
*Appropriate clothes required. Upon registration.*

**Gratuit Sur réservation 04 67 26 54 40**  
16h > 17h30. Golf International.  
4 avenue des Alizés. Le Cap d'Agde

## DU LUNDI 8 AU VENDREDI 12 OCTOBRE

### > Bourse aux vêtements - Adultes

Hommes, femmes et enfants à partir de 14 ans,  
linge de maison, vêtements de sport, chaussures,  
sacs... *Grown-up clothing drive.*

Dépôts lundi, 8h > 17h  
Ventes mardi, 14h > 18h, mercredi, 9h > 18h  
Remboursement et remise des invendus  
vendredi, 13h > 16h. Entrée libre  
Infos Association BADJ 06 17 22 33 36  
Salle des Fêtes. Rue Brescou. Agde

## MARDI 9 OCTOBRE

### > Café-philos "Créativité"

Animé par Jean-Paul Colin.  
Infos et réservation 04 67 94 67 00  
*Free. Upon registration.*  
18h30. Maison des Savoirs. Agde

## MERCREDI 10 OCTOBRE

### > Théâtre "La Perruche"



D'Audrey Schebat avec Barbara Schulz, Arié  
Elmaleh

Un couple attend des amis pour le dîner  
mais ces derniers n'arriveront jamais... S'agit-il  
d'un accident ? D'une séparation ? D'un cambrio-  
lage ?

À chercher les raisons de leur absence, les voi-  
là qui se disputent et, confrontant leurs visions  
radicalement opposées, enchaînent les quipro-  
quos absurdes et les révélations intimes...

*Couple is expecting friends for dinner, but these  
friends will never arrive... Has there been an acci-  
dent? A break-up? A break-in? Seeking reasons  
for their absence, they start to argue and, with  
their radically different views clashing, absurd  
misunderstandings and intimate revelations  
follow ....*

**De 10 € à 35 €**  
Info et réservation Direction Culture 04 67 94 65 80  
21h. Palais des Congrès  
Avenue des Sergents. Le Cap d'Agde

## VENDREDI 12 OCTOBRE

### > Marché Laurent Antoine

Avec des producteurs et artisans locaux :  
pain, fromages, bières artisanales, miel, olives,  
vins...

*With local producers bread, cheese, craft beers,  
honey, olives, wines... Free entrance.*

Entrée libre. Infos 04 34 85 85 06  
8h > 13h. 2, rue du Docteur Barral  
Agde

## SAMEDI 13 OCTOBRE

### > Dans le cadre des 8<sup>èmes</sup> journées Haroun Tazieff Découverte de la vieille ville "Ces rues qui nous parlent..."

À l'occasion de la "Fête de la Science" histoire, archéologie et géologie dans le vieil Agde.

*On the occasion of the "Fête de la Science" history, archaeology and geology in old Agde.*

**Entrée libre. Infos GRAA 06 85 42 53 86**

**14h > 16h30. Maison des Savoirs  
Place du Jeu de Ballon. Agde**

### > Conférence "Les volcans actifs de la Méditerranée, de l'Italie à l'Arménie"

Avec le géologue Jean-Claude Bousquet.

**Entrée libre. Infos 04 67 96 08 61**

**18h30. Salle Terrisse. Maison du Cœur de Ville  
Rue Louis Bages. Agde**

## SAMEDI 13 OCTOBRE

### > Semi-marathon Cap d'Agde Relais Master 2018



Course à pied de 3 boucles de 7 km  
sous forme de relais ou de course individuelle.  
Épreuves ouvertes à tous.

*Running race with 3 x 7 km circuits in the form  
of a relay or individual race. Race open to all.*

**9h > 14h**, accueil et retrait des dossards  
**9h**, ouverture des ateliers et conférences prévention  
santé et sportifs. **Casino Barrière. Le Cap d'Agde**  
**11h**, animations pour enfants.  
**11h30**, départ des courses enfants.  
**Esplanade Pierre Racine. Le Cap d'Agde**  
**15h30**, départ des relais et du semi-marathon  
individuel. **Mail de Rochelongue. Le Cap d'Agde**

**Inscriptions et conditions [www.ats-sport.com](http://www.ats-sport.com)  
Direction des Sports et de la Jeunesse  
04 67 94 65 64**

## VENDREDI 19 OCTOBRE

### > Colloque "Agde et la mer du XVII<sup>ème</sup> au début du XX<sup>ème</sup> siècle"

Organisé conjointement par le GRHISTA  
et le Service des Archives Municipales d'Agde.

*Organised jointly by the GRHISTA  
and the Agde Municipal Archives Department.*

**9h30 > 12h**

Accueil et présentation par Jean Sagnes  
"Claude Terrisse (1598-1673) et la mer"  
par Michel Adgé et Irène Dauphin.

"Le port d'Agde au XVII<sup>ème</sup> siècle dans l'œuvre  
du professeur Louis Dermigny (1916-1974)"  
par Jean Sagnes.

"Les entrées de navires dans le port d'Agde  
au XVIII<sup>ème</sup>" par Francine Druart.

"L'école d'hydrographie à Agde de Louis XIV  
à 1914" par Jean-Marie Rigal.

**14h > 16h**

"Le port d'Agde sous la Révolution (1789-1799)"  
par Alain Sagnes.

"La mise en quarantaine dans le port d'Agde"  
par Elisabeth Bolbènes.

"La douane à Agde au XIX<sup>ème</sup> siècle"  
par Virginie Gascon.

"On a embarqué ce matin de Toulon.  
14-18, marins agathois ordinaires en guerre"  
par Christine Delpous.

**Info et réservation 04 67 94 60 80  
18h30. Moulin des Evèques  
Agde**

## > Conférences autour de l'Exposition "Brescou de l'Île au Musée"

**17h15** > présentation de l'association des Amis du Fort de Brescou par Jean-Louis Guggisberg président de l'association.

**17h30** > "Le Fort de Brescou début d'un chantier" par Frédéric Martorello, architecte du patrimoine.

**18h30** > "Un illustrateur prend la parole" par Vincent Marco artiste.

**19h00** > Vernissage de l'exposition, en présence de l'association des Amis du Fort de Brescou.

**Entrée libre. Tout public. Réservation conseillée**  
Musée de l'Éphèbe. Le Cap d'Agde

## SAMEDI 20 OCTOBRE

### > Conférence L'Île de Pâques, archéologie d'une île volcan

Avec Nicolas Cauwe.

**Entrée libre. Infos 04 67 96 08 61**  
**18h30.** Maison du Cœur de Ville  
Rue Louis Bages. Agde

### > Conférence "Les Travaux de la vigne d'hier à aujourd'hui"

Causerie autour de l'exposition  
par l'Escolo dai Sarret.

**Réservation obligatoire**  
**Mission Patrimoine Littoral**  
**Office de Tourisme d'Agde 06 45 82 46 14**  
**18h.** îlot Molière. Agde

## DIMANCHE 21 OCTOBRE

### > Régate des équipages

Visible des Falaises.

*Sailing regatta, visible from cliffs Falaises.*

**Gratuit pour les spectateurs**  
**Infos SORAC 06 31 67 02 93**  
**Départ 10h30.** Centre Nautique  
**Av. du Passeur Challiès. Le Cap d'Agde**

## DIMANCHE 21 OCTOBRE

### > Fête du Vin Nouveau



Plongez dans la tradition et célébrez l'arrivée  
de ce vin fraîchement produit.

*Immerse yourself in tradition and celebrate  
the arrival of newly produced wine.*

**10h** > cortège déambulatoire dans le Cœur  
de Ville avec l'Escolo dai Sarret, les Belles  
Agathoises de l'Escolo dai Sarret, la confrérie du  
Saint-Christ, les groupes folkloriques et musicaux.

*Procession through the town centre with the Escolo  
dai Sarret, the Belles Agathoises, the Saint-Christ  
brotherhood and folk and musical groups.*

**Départ Musée Agathois. Rue de la Fraternité  
Agde**

**11h** > messe, Dagtenco et "Cantata du Vin  
Nouveau" interprétées par l'Ensemble Vocal  
Mélopoïa.

*Mass, Dagtenco and "Cantata of the New Wine"  
performed by the Mélopoïa Vocal Ensemble.*

**Cathédrale Saint-Étienne. Rue Louis Bages  
Agde**

**12h** > offrande du vin nouveau sur le parvis  
de l'Office de Tourisme d'Agde et danses  
traditionnelles.

*Offering of the new wine, folk dances  
on the forecourt of Agde Tourist Office  
and traditional dances.*

**Place de la Belle Agathoise. Agde**  
**Gratuit. Info Comité des Fêtes d'Agde**  
**et du Cap d'Agde 06 81 07 43 29**  
**Cœur de Ville. Agde**

**DIMANCHE 21 OCTOBRE**

**> Danse, manipulation d'objets  
"Droite dans mes bottes"**



**De la Compagnie KD danse avec Kirsten Debrock.**

Un pas après l'autre, une petite fille s'éveille, découvre, tente, rate puis recommence, réussit, espère... Grandir, s'élever, se développer est fait de toutes ces tentatives. Franchir le pas, s'enrichir de toutes ces expériences qui font devenir plus grand et permettent de se découvrir, d'apprendre à se connaître pour finalement marcher de ses propres pas.

*One step after another a little girl wakes up, discovers, tries, fails then tries again, succeeds and hopes... Growing up and developing are made up of all these attempts. Overcoming obstacles and becoming enriched by all those experiences which make you more grown-up and allow you to discover yourself, learn to get to know yourself and finally walk in your own shoes.*

**De 3 € à 10 €**

**Info et réservation Direction Culture 04 67 94 65 80  
15h30. Palais des Congrès  
Avenue des Sergents. Le Cap d'Agde**

**MARDI 23 OCTOBRE**

**> Balade vigneronne au Cap d'Agde**

Découvrez les vignes du domaine de Maraval, le panorama sur l'étang et la mer, les amphores du Musée de l'Éphèbe et une dégustation de vins locaux.

*Visit to the grown vines of Maraval estate, the panorama on the pond and the sea, the amphoras of the Museum of the Ephebe and a tasting of local wines.*

*7 euros. Free for children under 12 years old, accompanied by an adult.  
On registration.*

**7€ ; gratuit - de 12 ans accompagnés  
Sur réservation 06 71 23 16 70  
15h. Maraval. Rue René Franquès  
Le Cap d'Agde**

**VENDREDI 26 OCTOBRE**

**> Balade vigneronne à Agde**

Balade dans les vignes sur les bords de l'Hérault et du Canal du Midi, suivie d'une dégustation de vins locaux aux Caves Richemer.

*A trip amongst nature of the banks of Hérault and the Canal du Midi, followed by a wine tasting at the Caves Richemer. 5 euros.  
Free for children under 12 years old, accompanied by an adult. On registration.*

**5 € ; gratuit - de 12 ans accompagnés  
Sur réservation 06 71 23 16 70  
15h. Départ Caves Richemer  
Boulevard du Soleil  
Agde**

**> Bacchan'Agde**

**Infos 04 67 94 69 60  
Musée de l'Éphèbe. Mas de la Clape  
Le Cap d'Agde**

**DU VENDREDI 26 OCTOBRE  
AU SAMEDI 3 NOVEMBRE**

**> Capéchechs, 16<sup>ème</sup> rencontres  
nationales et internationales d'échecs**



Les rencontres nationales et internationales d'échecs du Cap d'Agde rassemblent chaque année près de 800 joueurs d'échecs de tous niveaux. Opens Classiques, "Rapide du Cap", Trophée "Anatoly Karpov", "1<sup>er</sup> Young Masters Anatoly Karpov" ainsi que de nombreuses surprises combleront joueurs et public.

*16<sup>th</sup> national and international chess tournament The Cap d'Agde national and international chess tournament brings together almost 800 chess players of all levels every year. Classic Opens, "Rapide du Cap", "Anatoly Karpov" Trophy, "1<sup>st</sup> Young Masters Anatoly Karpov" many surprises will satisfy both players and public.*

**Info et inscription 06 07 16 99 30**  
**www.capechecs.com**  
**Village Vacances du CCAS. Avenue de la Butte**  
**Le Cap d'Agde**

**DIMANCHE 28 OCTOBRE**

**> Salon de la carte postale**

31<sup>ème</sup> salon avec également d'autres collections philatélie, vieux papiers, monnaies, capsules de champagne, jouets.

*31<sup>st</sup> fair with other collections also: philately, old documents, coins, champagne caps and toys.*

**Gratuit. Infos Club des Collectionneurs  
des Pays d'Agde 04 34 45 59 98**

**9h > 17h30. Le Moulin des Evêques**  
**Avenue du 8 mai 1945. Agde**

**> Concert de Variétés**

Assistance Humanitaire Internationale.

**Entrée payante. Info 04 67 94 69 50**

**15h > 19h. Palais des Congrès**  
**Avenue des Sergents. Le Cap d'Agde**

**DU DIMANCHE 28 OCTOBRE  
AU SAMEDI 3 NOVEMBRE**

**> National Tennis Cup 31<sup>ème</sup> édition**

LE PLUS GRAND  
TOURNOI DU MONDE  
DE TENNIS AMATEUR  
**INDIVIDUEL**

TOURNOIS PAR CLASSEMENT,  
HOMME & FEMME DE 16 à 35 ANS ET 16 à 18 ANS

**120 ÉTAPES**  
(200 PARTICIPANTS PAR ÉTAPE)



**NATIONAL  
TENNIS  
CUP  
2018**

**FINALES AU  
CAP D'AGDE**

**DU 28 OCTOBRE  
AU 3 NOVEMBRE**

Phases finales du plus grand tournoi de tennis amateur du monde, par le nombre de participants. Disputé par classement, ce tournoi désigne le vainqueur dans chaque tableau, de NC à 2/6. À l'issue de la phase finale, le titre de meilleur(e) joueur(se) de France de chaque classement est décerné.

*Final phases of the largest amateur tennis tournament in the world, judged by the number of participants. Tournament played by categories, at the end of which a winner will be named in each field, from non-classified to 2/6. Following the final stage, the titles for the best male and female player in France in each category will be awarded.*

**> National Padel Cup**

Dernières phases de qualification suivies des phases finales de Padel.

**> Samedi 3 novembre, à 11h > NT<sup>®</sup>RUN**

National Tennis Run, course de 5 km et 10 km à travers les paysages du Cap d'Agde. Ouvert à toute personne née avant le 31/12/02. Inscriptions de 6 € à 18 € sur [www.tenniscup.com](http://www.tenniscup.com)

**Entrée libre pour les spectateurs.**  
**Centre International de Tennis 04 67 01 03 60**  
**Toute la journée**  
**Centre International de Tennis**  
**Avenue de la Vigne. Le Cap d'Agde**

**MARDI 30 OCTOBRE**

> **Conférence  
"De l'Aubrac à Agde,  
la ligne récente  
des volcans du Languedoc"**

Avec le géologue J.M Dautria.

**Entrée libre. Infos 04 67 96 08 61**

**18h30. Moulin des Evêques**

**Avenue du 8 mai 1945**

**Agde**

**MERCREDI 31 OCTOBRE**

> **Halloween à la Cité de l'Eau**

Jeux, animations et surprises à gagner pour petits et grands. À partir de 4 €. Info 04 67 35 32 00.

*Games, activities, and surprises to be won for young and olds. Prices start at 4 euros.*

**14h30. Centre Aquatique de l'Archipel**

**Chemin de Notre-Dame à Saint-Martin**

**Agde**

> **Dans le cadre des 8<sup>èmes</sup> journées  
Haroun Tazieff, les Volcans d'Agde :  
Mont Saint-Loup et Grande Conque**

A l'occasion de la "Fête de la Science" sortie géologique.

*On the occasion of the "Fête de la Science" geological excursion.*

**Entrée libre. Infos GRAA 06 85 42 53 86**

**9h. Rue du Luxembourg. Agde**

**DU MERCREDI 31 OCTOBRE  
AU DIMANCHE 4 NOVEMBRE**

> **19<sup>ème</sup> Salon Nautique d'Automne**



Événement majeur du marché méditerranéen du bateau neuf et d'occasion, ainsi que de l'équipement nautique.

15 conférences pratiques mettent en lumière les nouvelles évolutions de la plaisance et les tendances du marché. Il sera également question de partage d'expérience avec notamment

le témoignage du parrain de cette édition. Yves Parlier, passionné de voile, vainqueur de nombreuses courses au large, et créateur de Lybertykite, un équipement de traction innovant pour les bateaux.

*Major event of the Mediterranean new and second-hand boat and nautical equipment market. 15 practical conferences highlight the new developments in pleasure sailing and market trends. Shared experiences are*

*also on the program, with in particular, the testimony of the 19th edition's sponsor, Yves Parlier, sailing lover, winner of many regatta, and creator of Lybertykite, an innovative traction equipment for boats.*

**Entrée libre. Info [www.capsalon.com](http://www.capsalon.com)**

**04 67 21 54 73**

**10h > 18h. Zone Technique**

**Le Cap d'Agde**

# NOVEMBRE

**SAMEDI 3 ET  
DIMANCHE 4 NOVEMBRE**

## > Festival des Arts divinatoires et spirituels

Stands avec voyants et conférences

*Stands with clairvoyants and conferences.*

**Entrée gratuite. Infos 06 01 23 03 05**

**Samedi 10h > 18h et dimanche 10h > 17h**

**Palais des Congrès. Avenue des Sergents**

**Le Cap d'Agde**

**DIMANCHE 4 NOVEMBRE**

## > Les dimanches en famille à la Cité de l'Eau

Parcours ludiques, petites animations  
et matériel à disposition. Dès 6 ans.

*Fun trails, short activities and inflatables.*

*For 6 years old and over.*

**De 4 € à 6 €. Info 04 67 35 32 00**

**10h. Centre Aquatique de l'Archipel.**

**Chemin de Notre-Dame à Saint-Martin. Agde**

## > Régate du Salon Nautique

Visible des Falaises.

*Sailing regatta, visible from cliffs Falaises.*

*Free for spectators.*

**Gratuit pour les spectateurs**

**Info SORAC 06 61 05 36 00**

**Départ >10h30. Centre Nautique**

**Av. du Passeur Challiès. Le Cap d'Agde**

**MARDI 6 NOVEMBRE**

## > Concert "Un poème pour des musiques"

Avec Sylvie Vilacèque et Éric Laur.

**Tarif 4,60 € ; réduit 2,30 €**

**Gratuit pour les élèves de l'École**

**Municipale de Musique**

**Infos et réservation 04 67 94 67 00**

**18h30. Maison des Savoirs. Agde**

**JEUDI 8 NOVEMBRE**

## > Conférence "Le Grau d'Agde ou l'évolution de l'estuaire du fleuve Hérault"

Par Arnaud Sanguy, guide conférencier.

**Réservation obligatoire**

**Mission Patrimoine Littoral**

**Office de Tourisme d'Agde 06 45 82 46 14**

**18h. Îlot Molière. Agde**

**VENDREDI 9 NOVEMBRE**

## > Marché Laurent Antoine

Avec des producteurs et artisans locaux : pain,  
fromages, bières artisanales, miel, olives, vins...

*With local producers bread, cheese, craft beers,  
honey, olives, wines... Free entrance.*

**Entrée libre. Info 04 34 85 85 06**

**8h > 13h. 2, rue du Docteur Barral. Agde**

**VENDREDI 9 NOVEMBRE**

## > Théâtre "La Tempête"



**De William Shakespeare, avec Jean Bard,  
Mehdi Benabdelouhab, Valeria Emanuele...**

Dépossédé du duché de Milan, Prospero a trouvé  
refuge avec sa fille Miranda sur une île inconnue.  
Là, régnant en maître sur le "sauvage" Caliban,  
il a appris l'art de la magie et libéré Ariel, un esprit  
de l'air. Un jour, il déclenche une tempête qui fait  
s'échouer le navire transportant ses puissants  
ennemis...

*Dispossessed of the Duchy of Milan, Prospero has taken refuge with his daughter Miranda on an unknown island: there, ruling as master of the "wild" Caliban, he learns the art of magic and frees Ariel, a spirit of the air. One day, he unleashes a tempest which makes the ship transporting his powerful enemies run aground...*

**De 6 € à 20 €**

**Info et réservation Direction Culture**

**04 67 94 65 80**

**21h. Palais des Congrès. Avenue des Sergents  
Le Cap d'Agde**

**DU VENDREDI 9 AU  
DIMANCHE 11 NOVEMBRE**

**> "Passion Chocolat"**

**4<sup>ÈME</sup> salon du chocolat d'Agde**

# Passion CHOCOLAT



Ne ratez pas ce rendez-vous sensoriel qui rassemble plus de 40 exposants, principalement de la région : chocolatiers, pâtisseries et confiseurs vous proposent leurs gourmandises chocolatées et leurs douceurs sucrées... Démonstrations, concours de gâteaux au chocolat, ateliers pour enfants, expositions, conférences, vente de gourmandises sont au programme de ce grand week-end gourmand !

Parrain de l'édition: Gabriel Paillasson, MOF Pâtisier Glacier, Président Fondateur de la Coupe du Monde de Pâtisserie

*Don't miss this sensory event which brings together more than 40 exhibitors, mainly from the local region: chocolatiers, pastry chefs and confectioners offer you their chocolate treats and sweet delights... Demonstrations, chocolate cake competition, children's workshop, exhibitions, conferences, and sales of sweets will be on the programme during this great gourmet weekend!*

**Entrée 2 €**

**Info 04 67 94 60 00**

**10h > 19h. Moulin des Évêques  
Avenue du 8 mai 1945. Agde**

**MARDI 13 NOVEMBRE**

**> Café-philo  
"Idéologie"**

Animé par Jean-Paul Colin.

**Info et réservation**

**04 67 94 67 00. Upon registration.**

**18h30. Maison des Savoirs. Agde**

**MERCREDI 14 NOVEMBRE**

**> Cycle de 3 conférences  
"1914-1918, à la lueur de 4 années  
de collecte et de recherches"**

Organisé par le Service des Archives Municipales d'Agde.

**"Une collecte agathoise le fonds "14-18"  
des archives d'Agde"** par Bérangère Bonnaud  
et Virginie Gascon

**"14-18. Pour une micro-histoire agathoise"**  
par Christine Delpous, professeure agrégée  
d'histoire au Lycée Loubatières d'Agde

**"14-18. Repenser le patriotisme à la lumière  
des Sciences sociales"** par Frédéric Rousseau,  
professeur d'histoire contemporaine à l'Université  
Paul Valéry Montpellier III.

**Info et réservation 04 67 94 60 80**

**16h. Moulin des Evêques. Agde**

## DU LUNDI 12 AU VENDREDI 16 NOVEMBRE

### > Bourse aux jouets et aux cadeaux

*Stock exchange in toys and presents.*

**Dépôts**, lundi, 8h > 17h

**Ventes**, mardi, 14h > 18h, mercredi, 9h > 18h

**Remboursement et remise des invendus**,  
vendredi, 13h > 16h

**Entrée libre**

**Info Association BADJ 06 17 22 33 36**  
**Salle des Fêtes. Rue Brescou. Agde**

## VENDREDI 16 NOVEMBRE

### > Conférence "Le Volcanisme dans le système solaire"

Avec Pierre Thomas.

**Entrée libre. Info 04 67 96 08 61**

**18h00. Musée de l'Éphèbe. Mas de la Clape**  
**Le Cap d'Agde**

## SAMEDI 17 NOVEMBRE

### > Régate en double

Visible des Falaises.

*Sailing regatta, visible from cliffs Falaises.*  
*Free for spectators*

**Gratuit pour les spectateurs**

**Info SORAC 06 31 67 02 93**

**Départ 10h30. Centre Nautique.**  
**Av. du Passeur Challiès. Le Cap d'Agde**

### > Conférence "L'Habitabilité du système solaire"

Avec Pierre Thomas.

**Entrée libre. Info 04 67 96 08 61**

**14h. Musée de l'Éphèbe. Mas de la Clape**  
**Le Cap d'Agde**

### > Fête de la Saint-Martin

**Entrée gratuite**

**14h30. L'Enclos**

**Rue Jean Jaurès. Grau d'Agde**

## DIMANCHE 18 NOVEMBRE

### > Régate du Vin Nouveau

Visible des Falaises.

*Sailing regatta, visible from cliffs Falaises.*

**Gratuit pour les spectateurs**

**Info SORAC 06 31 67 02 93**

**Départ 10h30**

**Centre Nautique. Av. du Passeur Challiès**  
**Le Cap d'Agde**

### > Aviron Agathois

Journée du Huit, occasion unique de voir  
le bateau roi de l'aviron olympique sur le plan  
d'eau du club d'Agde.

*"Journée du Huit", a unique opportunity to see  
the champion Olympic rowing boat on the water  
at the Agde club.*

**Gratuit. Free.**

**10h. Base d'aviron "Christian Durand"**  
**Route de Bessan. Agde**

### > Concert Beethoven

Par l'Orchestre symphonique Agapé.

Au programme, concerto pour violon et orchestre  
V<sup>ème</sup> Symphonie, dite "Le destin".

*With the Agapé Symphony Orchestra.*

*On the programme, concerto for violin and orchestra  
and the Fifth Symphony known as "the destiny".*

**Tarif 18 € ; réduit 16 €**

**Gratuit pour les - de 12 ans**

**Billetterie à l'Office de Tourisme du Cap d'Agde**  
**et sur place 1h avant le concert**  
**15h30. Palais des Congrès.**

**Avenue des Sergents. Le Cap d'Agde**

## SAMEDI 24 NOVEMBRE

### > Théâtre "Voyage à Bruxelles"

Par l'Université du Temps libre.

**Info 07 67 33 16 61**

**21h. Palais des Congrès. Avenue des Sergents**  
**Le Cap d'Agde**

## DIMANCHE 25 NOVEMBRE

### > Spectacle lyrique "Viva Verdi"

Pour ce concert d'automne, Jean-Pierre Torrent  
rend hommage à Verdi, maestro aux 28 opéras  
mondialement célèbres.

*In this autumn concert, Jean-Pierre Torrent pays  
tribute to Verdi, a maestro who composed  
28 world-famous operas.*

**12 € ; réduit 8 €**

**Réservation à la Maison du Cœur de Ville,**  
**jeudi 22 novembre, 10h > 12h**  
**et sur place, une heure avant le concert**  
**Infos Agde Musica 06 01 23 03 05**  
**6h30. Église Saint-Sever. Rue Saint-Sever**  
**Agde**

**VENDREDI 30 NOVEMBRE**

> **Conférence**  
**“Le Musée Lattara-Henri Prades  
et le renouvellement  
de la collection permanente”**

Cette conférence prend place dans un cycle de présentation des musées archéologiques régionaux. Présentation par Diane Dusseaux, conservateur du patrimoine et directrice du site archéologique Lattara-Musée Henri Prades.

*This conference will take place as part of a presentation series by regional archaeological museums. Presentation by Diane Dusseaux, a heritage curator and director of the archaeological site Lattara-Musée Henri Prades.*

**Tout public. Entrée libre**  
**Réservation conseillée au 04 67 94 69 60**  
**18h. Musée de l'Ephèbe. Le Cap d'Agde**

**VENDREDI 30 NOVEMBRE**

> **Théâtre**  
**“C'était quand la dernière fois ?”**



**De Robert-Emmanuel Espalieu, avec Virginie Hocq,  
Zinedine Soualem.**

Quoi de plus efficace, pour régler un problème, que de s'en débarrasser de manière “définitive” ?... Un soir, comme tous les soirs de sa petite vie bien ordonnée, une femme va commettre le pire, l'indicible et inavouable acte, d'empoisonner, de mettre à mort son mari.

*What could be more effective in sorting out a problem than getting rid of it “for good”?... One evening, an evening like any other in her little well-ordered life, a wife begins to commit the worst act possible: the unspeakable and shameful act of poisoning and murdering her husband.*

**De 10 € à 35 €**  
**Info et réservation Direction Culture**  
**04 67 94 65 80**  
**21h. Palais des Congrès. Avenue des Sergents**  
**Le Cap d'Agde**

**NOVEMBRE ET DECEMBRE**  
**> Concours d'illuminations de Noël**



Particuliers, commerçants et plaisanciers, vos plus belles décorations et illuminations de Noël seront récompensées !

**Inscriptions jusqu'au vendredi 14 décembre**

*Private individuals, shopkeepers and pleasure sailors; your most beautiful Christmas decorations and illuminations will win prizes !*  
*Registration until Friday 14<sup>th</sup> December*

**04 67 94 63 08**  
**04 67 94 41 83 (plaisanciers)**  
**Agde - Le Cap d'Agde - Le Grau d'Agde**  
**La Tamarisserie**

## OCTOBRE / NOVEMBRE

> 7 octobre

Course Rose

> 13 octobre

Relais Master

> 21 octobre

Fête du Vin Nouveau

> 26 octobre / 3 novembre

Capéhecs

> 28 octobre / 3 novembre

National Tennis Cup

> 31 octobre / 4 novembre

Salon Nautique d'Automne

> 9 / 11 novembre

Passion Chocolat

## DÉCEMBRE

Téléthon

Concours d'illuminations de Noël

Marchés de Noël

> 8 décembre

Kick's Night

> 30 décembre

Congrès des Pères Noël en 2 roues

> 31 décembre

Demier Bain de l'année